

Pytania i odpowiedzi w przetargu:

DOSTAWA Z MONTAŻEM, URUCHOMIENIEM ORAZ ZE ŚWIADCZENIEM USŁUGI SERWISU DWÓCH ELEKTRYCZNYCH SUWNIC PLACOWYCH TYPU RTG

Pytania otrzymane w dniu 21.10.2021 godzina 09:27

1. Noise 3.17

(2) From the south, at the distance of ca. 15 metres, measured externally from the axis of the rail on which the motorised crane moves at full operating speed of the crane, the noise level emitted by the crane shall not exceed 55 dB in the daytime and 45 dB at night.

For gantry drive measured 25m from centre wheels we can guaranty an average equality sound pressure value (A)dB 62. Please confirm.

Dla napędu suwnicowego mierzonego 25m od kół środkowych gwarantujemy średni poziom ciśnienia akustycznego równy (A)dB 62. Proszę potwierdzić.

*(3) From the north, at the distance of ca. 80 metres, measured externally from the axis of the rail on which the motorised crane moves at full operating speed of the crane, the noise level emitted by the crane shall not exceed 55 dB in the daytime and 45 dB at night
(3) The noise level inside the e-house shall be lower than 85 dB when operating with the heater / air conditioner on and with doors and windows closed.*

How do you measure this form 80m? Whole environment around the crane must be absolutely silent. No noise from public roads etc. Can we ignore this requirement?

Jak Państwo mierzycie to z 80m? Całe otoczenie dźwigu musi być absolutnie ciche. Brak hałasu z dróg publicznych itp. Czy możemy zignorować ten wymóg?

Odpowiedź:

Zamawiający wprowadza nową treść punktu (2): Emisja hałasu mierzona na zewnątrz suwnicy nie może przekraczać parametrów wynikających z obowiązujących norm. Zamawiający wykreśla dotychczasową treść zawartą w punkcie (3) oraz odpowiednio aktualizuje numerację punktu (4) nadając mu nr (3).

The Ordering Party introduces new wording of point (2): Noise emission measured outside the crane may not exceed the parameters resulting from the applicable standards.

The Ordering Party deletes the current content contained in point (3) and updates the numbering of point (4) accordingly, giving it number (3).



2. Trim/skew control

Just to confirm: 2.5° Trim and 5° Skew is needed?

Wystarczy potwierdzić: potrzebne jest przycięcie 2,5° i pochylenie 5°?

Odpowiedź:

Zamawiający potwierdza, że podtrzymuje te w/w parametry.

The Ordering Party confirms that it maintains the above-mentioned parameters.

3. TECHNICAL DOCUMENTATION, OPERATING AND MAINTENANCE MANUALS

Text from Specification

The documentation shall be provided in one English paper version and in one Polish version + on two data carriers (e.g. two pen drives) within 6 to 9 months of the date of signing the agreement.

We can provide final documentation and manuals before we have hand over the cranes to you. Then we are sure that all points are covered after installation and commissioning. Please confirm.

Możemy dostarczyć ostateczną dokumentację i instrukcje, zanim prześlemy Państwu suwnice. Wtedy mamy pewność, że po instalacji i uruchomieniu wszystkie punkty są spełnione. Proszę potwierdzić.

Odpowiedź:

Zamawiający zmienia zapisy w Specyfikacji. W podanym okresie pomiędzy 6 a 9 miesiącem od podpisania umowy Zamawiający wymaga dostarczenia sprawozdania z postępów prac oraz dokumentacji projektowej dotyczącej suwnic dedykowanych na terminal w Kutnie.

Zamawiający zwraca uwagę, iż dostarczenie dokumentacji projektowej jest elementem powiązaniem z uruchomieniem płatności jednej z zaliczek tytułem ceny suwnicy.

The Ordering Party changes the provisions in the Specification. In the specified period, between 6 and 9 months from signing the contract, the Ordering Party requires the submission of a progress report and design documentation for cranes dedicated to the terminal in Kutno.

The Ordering Party points out that the provision of design documentation is an element related to the commencement of the payment of one of the advance payments for the price of the crane.

4. DETAILED TECHNICAL DATA 11

Hoist Service Life: what do you mean with mtg 50,000? - 25,000 hours are ok for us.

Żywotność wciągnika: co macie Państwo na myśli przy MTG 50 000? - 25 000 godzin jest dla nas w porządku.

Odpowiedź:

Zamawiający dokonuje doprecyzowania niniejszego wymagania zmieniając treść ostatniej kolumny w tabeli dotyczący konstrukcji oraz mechanizmów:



„Konstrukcje” :

Należy zapewnić następujące lub wyższe klasy urządzeń (o ile wynikać to będzie ze stosownych obliczeń) przyjmując, że urządzenie powinno być zaprojektowane dla obciążenia pracą minimum 2.000.000 cykli.

Korekcie ulegają zapisy w tabeli w części I Specyfikacji punkt 11:

The Ordering Party clarifies this requirement by changing the content of the last column in the table regarding the structure and mechanisms:

"Constructions":

The following or higher classes of devices should be provided (if it will result from appropriate calculations), assuming that the device should be designed for a workload of at least 2,000,000 cycles.

The adjustments are made in the table in Part I of the Specification, point 11:

Mechanismus / mechanizmy	Class of Operation/ Klasa eksploatacji	State of loading / Stan obciążenia	Group Classification / Klasyfikacja grupa	Service Life / Okres serwisu
Hoist / Podnośnik	T7	L2	M7	Minimum 25.000 working hours
Trolley Travel/ Jazda wózka	T7	L2	M7	Minimum 25.000 working hours
Gantry Travel/ Jazda suwnicy	T7	L2	M7	Minimum 25.000 working hours


 PCC Intermodal
 Kierownik Biura Technicznego
 Dariusz Jabłoński